



**Codice gara: AOV/SUA-SF 069/2017 –
Direzione lavori Centro bibliotecario
Pascoli-Longon“**

Codice CIG: 72824113AB

Codice CUP: B49H00000010003

**Code der Ausschreibung: ““AOV/CA
069/2017 - Bauleitung
Bibliothekenzentrum ‘Pascoli-Longon’”**

Erkennungskode CIG: 72824113AB

Einheitskode CUP: B49H00000010003

Chiarimenti n. 1-4

Klarstellungen Nr. 1-4

Chiarimento n. 1

Si precisa che in capo all'aggiudicatario dell'appalto integrato per la progettazione e l'esecuzione dei lavori e in capo agli incaricati dall'aggiudicatario a svolgere la progettazione sussiste una causa di incompatibilità che impedisce la partecipazione alla presente procedura.

Non è causa di incompatibilità la mera partecipazione alla procedura di appalto integrato per la progettazione e l'esecuzione dei lavori.

Si rammenta tuttavia la causa di incompatibilità in fase di affidamento dell'incarico (v. Parte D. par. 28 del disciplinare di gara).

Chiarimento n. 2

Si precisa, diversamente da quanto previsto dal disciplinare di gara (pagg. 46-47), che è sufficiente apporre la marca da bollo alternativamente o sull'allegato C o sul C1

Chiarimento n. 3

Si precisa che il paragrafo di pag. 44:

Klarstellung Nr. 1

Es wird darauf hingewiesen, dass in Bezug auf den Zuschlagsempfänger der integrierten Vergabe zur Projektierung und Arbeitsausführung und in Bezug auf die vom Zuschlagsempfänger Beauftragten, die Projektierung durchzuführen, ein Unvereinbarkeitsgrund vorliegt, der die Teilnahme an gegenständlichem Verfahren verhindert.

Die reine Teilnahme am integrierten Vergabeverfahren zur Projektierung und Arbeitsausführung bedeutete keinen Unvereinbarkeitsgrund.

Es wird jedoch an den Unvereinbarkeitsgrund in der Phase der Auftragsvergabe erinnert (siehe Teil D, Seite 28 der Ausschreibungsbedingungen).

Klarstellung Nr. 2

Es wird klargestellt, dass, anders als in den Ausschreibungsbedingungen (Seiten 46-47) vorgesehen, es genügt, die Stempelmarke alternativ entweder auf der Anlage C oder C1 anzubringen.

Klarstellung Nr. 3

Es wird klargestellt, dass der Paragraph auf Seite 44:



“La direzione lavori deve essere stata eseguita personalmente dal professionista indicato nell’Istanza di partecipazione – lettera B), Composizione del gruppo di lavoro, quale direttore lavori della prestazione secondaria con il codice- ID _____”.

Deve intendersi sostituito col seguente

“La direzione lavori deve essere stata eseguita personalmente dal professionista indicato nell’Istanza di partecipazione – lettera B), Composizione del gruppo di lavoro, quale direttore lavori della prestazione principale”.

„Die Bauleitung muss vom Techniker, der im Teilnahmeantrag – unter Buchstabe B), Zusammensetzung der Arbeitsgruppe, als Bauleiter der Nebenleistung mit dem ID-Code _____ angegeben ist, persönlich ausgeführt worden sein“.

mit folgendem ersetzt wird:

Die Bauleitung muss vom Techniker, der im Teilnahmeantrag – unter Buchstabe B), Zusammensetzung der Arbeitsgruppe, als Bauleiter der Hauptleistung angegeben ist, persönlich ausgeführt worden sein.

Chiarimento n. 4

A causa di una modifica sul portale delle gare telematiche, si chiede cortesemente a tutti gli operatori economici che avessero già presentato offerta prima del 29.11.2017 ovvero avessero già caricato documentazione di scaricare l’offerta/ la documentazione e ricaricarla sul portale medesimo.

Klarstellung Nr. 4

Aufgrund einer Änderung im Portal der telematischen Ausschreibungen werden alle Wirtschaftsteilnehmer, die das Angebot bzw. Unterlagen vor dem 29.11.2017 vorgelegt haben, höflichst ersucht, das Angebot /die Unterlagen zu entfernen und im genannten Portal erneut hochzuladen.
